

505225-2026 - Hange

Madalmaad – Tõlketeenused – Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND

OJ S 139/2026 22/07/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Ministerie van Justitie en Veiligheid

E-posti aadress: iucjenv@minjenv.nl

Hankija õiguslik vorm: Keskvalitsusasutus

Hankija tegevus: Avalik kord ja julgeolek

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND

Kirjeldus: Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND, verdeeld over twee percelen.

Perceel 1: 8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Menetluse tunnus: 4ac889a7-8c8d-46d8-9946-786009accbf3

Sisemine tunnus: 7607361

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Madalmaad

Kõikjal asjaomases riigis

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 2

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 1

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Euroopa ühtne hankedokument (ESPD)

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Perceel 1: Vertalingen ten behoeve van de uitvoering van het primaire proces

Kirjeldus: Vertalingen ten behoeve van de uitvoering van het primaire proces Perceel 1:
8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar
Sisemine tunnus: 1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused
Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused
Täiendavad hankevõimalused:
Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: -

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Madalmaad
Kõikjal asjaomases riigis

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 24 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 1
Muu informatsioon uuendamise kohta: initiële (operationele) periode van 2 jaar plus de periode voor de implementatie. De overeenkomst wordt stilzwijgend verlengd voor een maximale periode van 24 maanden met een opzegtermijn van 3 maanden. De stilzwijgende verlenging wordt eenzijdig door Opdrachtgever bepaald en gebeurt tegen gelijkblijvende voorwaarden.

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.
Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud
Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Euroopa ühtne hankedokument (ESPD)

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Prijs

Kirjeldus: Zie Beschrijvend document/Bijlage X - Gunningscriteria

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 300

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Kirjeldus: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 250

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Integriteit en belangenverstrengeling

Kirjeldus: Integriteit en belangenverstrengeling

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 150

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Casus Bulkvertaling Bulgaars

Kirjeldus: Casus Bulkvertaling Bulgaars

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 150

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Samenwerking en proactieve dienstverlening

Kirjeldus: Samenwerking en proactieve dienstverlening

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 150

5.1.11. Hankedokumendid

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hollandi keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 3 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 09/11/2026 10:01:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Raamleping ilmainikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 2

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Ministerie van Justitie en Veiligheid

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: Perceel 2: Vertalingen ten behoeve van de ondersteunende processen en directies

Kirjeldus: Vertalingen ten behoeve van de ondersteunende processen en directies Perceel 1:

8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Sisemine tunnus: 2

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 79530000 Tõlketeenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: -

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Madalmaad

Kõikjal asjaomases riigis

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 24 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 1

Muu informatsioon uuendamise kohta: initiële (operationele) periode van 2 jaar plus de periode voor de implementatie. De overeenkomst wordt stilzwijgend verlengd voor een maximale periode van 24 maanden met een opzegtermijn van 3 maanden. De stilzwijgende verlenging wordt eenzijdig door Opdrachtgever bepaald en gebeurt tegen gelijkblijvende voorwaarden.

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Euroopa ühtne hankedokument (ESPD)

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Prijs

Kirjeldus: Zie Beschrijvend document/Bijlage X - Gunningscriteria

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 300

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Kvalitatief goede vertalingen en oplevering binnen de overeengekomen levertermijn

Kirjeldus: Kvalitatief goede vertalingen en oplevering binnen de overeengekomen levertermijn

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 300

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Borging en monitoring van de kwaliteit van de dienstverlening

Kirjeldus: Borging en monitoring van de kwaliteit van de dienstverlening

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 200

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Kirjeldus: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Hindamise fikseeritud väärtusega kriteeriumi kategooria: Fikseeritud väärtus (kokku)

Hindamiskriteerium – arv: 200

5.1.11. Hankedokumendid

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

5.1.12. Hanke tingimused**Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: hollandi keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 3 Kuud

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 09/11/2026 10:01:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid**Raamleping:**

Raamleping ilmaminikonkursita

Osalejate maksimaalne arv: 2

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Ministerie van Justitie en Veiligheid
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Ministerie van Justitie en Veiligheid
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Ministerie van Justitie en Veiligheid

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Ministerie van Justitie en Veiligheid
Registreerimisnumber: 81541938
Postiaadress: Turfmarkt 147
Linn: Den Haag
Sihtnumber: 2511 DP
Riik – jaotus (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)
Riik: Madalmaad
Kontaktpunkt: Moniek Blom-Mulder
E-posti aadress: iucjenv@minjenv.nl
Telefon: +31 703707911
Internetiaadress: <http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/jenv>

Muud kontaktpunktid:

Ametlik nimi: Rechtbank Den Haag
Postiaadress: Prins Clauslaan 60
Linn: Den Haag
Sihtnumber: 2595 AJ
Riik – jaotus (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)
Riik: Madalmaad
Telefon: +31 0883622200
Internetiaadress: <https://www.rechtspraak.nl/Organisatie-en-contact/Organisatie/Rechtbanken/Rechtbank-Den-Haag>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused
Vaidlustusorgan
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: f7339b47-a9ea-4f26-ae9c-40bb45f6da18 - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teate alaliik: 16
Teate saatmise kuupäev: 20/07/2026 16:04:01 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg
Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: hollandi keel
Teate avaldamise number: 505225-2026
ELT S väljaande number: 139/2026
Avaldamise kuupäev: 22/07/2026